

Originalbetriebsanleitung

Version: 03



Haspelantrieb 6

01651_Haspelantrieb 6



Prüfzertifikat

Wir bestätigen, dass die genannte Maschine geprüft wurde und den Auftragsanforderungen, Spezifikationen, Zeichnungen sowie gültigen Normen und Vorschriften in jeder Hinsicht entspricht.

Haspelantrieb 6

Certificat d'inspection

Nous déclarons que le produit faisant l'objet du certificat a été contrôlé et est conforme aux exigences de la commande, aux spécifications, aux dessins ainsi qu'aux normes et prescriptions en vigueur à tout point de vue.

Bobineuse motorisé 6

Test certificate

We hereby confirm that the machine described below was tested and satisfies the requirements posed in the order, specifications, drawings as well as the relevant valid standards and regulations in all respects.

Reel drive 6

Geräte Nr. / N° de la machine / Machine no.:

Art. Nr./ N° art./ Art. no.:

Motor-Nr. / N° du moteur / Motor no.:

Datum/Date/Date:

Unterschrift/Visa/Visa:

Inhalt

1	Allgemeine Beschreibung.....	6
1.1	Antrieb.....	6
1.2	Kupplung.....	6
1.3	Bremse.....	6
2	Aufbau und Funktion.....	7
3	Sicherheitshinweise.....	8
3.1	Bestimmungsgemäße Verwendung	8
3.2	Sicherheitshinweise in dieser Betriebsanleitung.....	8
3.3	Allgemeine Sicherheitshinweise	9
3.4	Zugelassene Bediener.....	9
3.5	Gewährleistung und Haftung	9
3.6	Verhalten im Notfall	9
4	Technische Daten	10
5	Bedienung	10
5.1	Vorbereitung	10
5.2	Betrieb	11
5.3	Bobine entfernen.....	11
6	Störungen.....	12
7	Wartung	12
8	Ersatzteile.....	12
9	Entsorgung	12

Gewährleistung und Haftung

Die Firma Habegger gewährt einen Anspruch auf kostenlosen Ersatz sowie Ein- und Ausbau der Teile, die nachweislich infolge Material- oder Bearbeitungsfehlern unbrauchbar geworden sind.

Die Gewährleistungsfrist (Garantiefrist) beträgt 12 Monate.

Gewährleistungs- und Haftungsansprüche bei Personen- und Sachschäden sind ausgeschlossen, wenn sie auf eine oder mehrere der folgenden Ursachen zurückzuführen sind:

- nicht bestimmungsgemässe Verwendung des Haspelantriebs;
- unsachgemässes Bedienen und Warten des Haspelantriebs;
- Nichtbeachten der Hinweise in der Betriebsanleitung bezüglich Betrieb und Wartung des Haspelantriebs;
- eigenmächtige bauliche Veränderungen am Haspelantrieb;
- mangelhafte Überwachung von Maschinenteilen, die einem Verschleiss unterliegen;
- unsachgemäss durchgeführte Reparaturen;
- Katastrophenfälle durch Fremdkörpereinwirkung und höhere Gewalt;
- Verwendung fremdbezogener Ersatzteile, wenn diese nicht beanspruchungs- und sicherheitsgerecht konstruiert und gefertigt sind.
- Verwenden Sie zu Ihrem Vorteil nur Ersatzteile von HABEGGER.

Vorwort

Mit dem HABEGGER-Haspelantrieb 6 haben Sie eine gute Wahl getroffen. Mit diesem Haspelantrieb können unbelastete Seile aufgewickelt werden. Bedienung und Unterhalt sind denkbar einfach und gewährleisten bei richtiger Handhabung einen störungsfreien und zuverlässigen Betrieb.

Mag sein, Sie wissen schon, wie Ihr neu erworbener Haspelantrieb funktioniert.

Wir von der Firma HABEGGER empfehlen Ihnen jedoch:

Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme die vorliegende Betriebsanleitung sorgfältig durch! Sie enthält alle wesentlichen Informationen, die Sie über den Haspelantrieb benötigen.

Wichtige Hinweise in der Betriebsanleitung helfen Ihnen:

- Gefahren zu vermeiden,
- Reparaturkosten und Ausfallzeiten zu vermindern und
- die Zuverlässigkeit und Lebensdauer Ihres Haspelantriebs zu erhöhen.

Bewahren Sie diese Betriebsanleitung ständig am Einsatzort des Haspelantriebes auf und sorgen Sie dafür, dass sie von jeder Person gelesen und angewandt wird, die damit arbeitet. Sie muss für sämtliches Bedienungspersonal zugänglich sein, um Fehler bei der Handhabung zu vermeiden.

Neben der Betriebsanleitung und den im verwendeten Land und der Einsatzstelle geltenden verbindlichen Regelungen zur Unfallverhütung sind auch die anerkannten fachtechnischen Regeln für sicherheits- und fachgerechtes Arbeiten zu beachten.

Wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg bei der Arbeit mit einem Produkt der

Firma HABEGGER.

EG-Konformitätserklärung



Wir

HABEGGER Maschinenfabrik AG Thun
Mittlere Strasse 66
CH-3600 Thun

erklären hiermit, dass der

Haspelantrieb 6

in seiner Konzipierung und Bauart sowie in den von uns in Verkehr gebrachten Ausführungen den grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinie Maschinen entsprechen.

Bei nicht bestimmungsgemässer Verwendung sowie bei nicht von uns freigegebenen Umbauten oder Änderungen verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Zudem verliert diese Konformitätserklärung ihre Gültigkeit, wenn die Bestimmungen der Betriebs- und Instandhaltungsanleitung nicht befolgt oder missachtet werden.

Zutreffende EG-Richtlinie:

EG-Richtlinie Maschinen 2006/42/EG

Angewandte harmonisierte Normen:

EN ISO 12100: 2011-01

Ort:

Thun

Datum:

1. April 2020

Leiter Technik

Thomas Gerber

CEO

Urs Schneider

1 Allgemeine Beschreibung

Der Haspelantrieb 6 dient zum Aufwickeln des unbelastet aus dem Motorseilzuggerät HIT-TRAC ausgestossenen Seils auf Bobinen bis \varnothing 1.2 m.

Der Haspelantrieb hat keine Wickelvorrichtung. Das heisst der Wickelvorgang muss beobachtet und, wenn nötig, korrigiert werden.

Mit einem Hebelsystem kann die Bobine vom Boden auf den Haspelantrieb angehoben werden, sodass sie drehen kann. Je nach Stellung des Bedienungsknopfs am Haspelantrieb wird das Drehen der Bobine mit einer Bremse oder mit einem Drehfeldmagneten begrenzt.

1.1 Antrieb

Der Antrieb erfolgt mit einem Drehfeldmagneten über Getriebe, Ketten und Zahnräder. Ein Drehfeldmagnet ist ein Drehstrom-Kurzschlussläufermotor, der für den Betrieb mit Bemessungsdrehmoment im Stillstand ausgelegt ist.

Das heisst der Motor wirkt auf den Haspel wie eine unendlich lange Feder. Wird der Widerstand am Seil grösser als die Federkraft (Motor), bleibt der Haspel und damit der Motor stehen, ohne dass er Schaden nimmt, oder dreht sogar in der anderen Richtung. Bei ausgeschaltetem Motor verhindert eine Haltebremse das Drehen der Bobine.

1.2 Kupplung

Eine im Stillstand mit dem Bedienungsknopf schaltbare Kupplung verbindet die Bobine entweder mit dem Antrieb oder über eine Rücklaufsperrung mit einer Bremse.

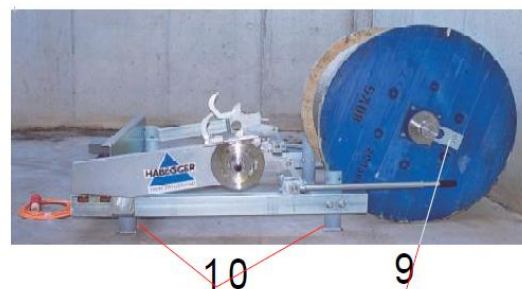
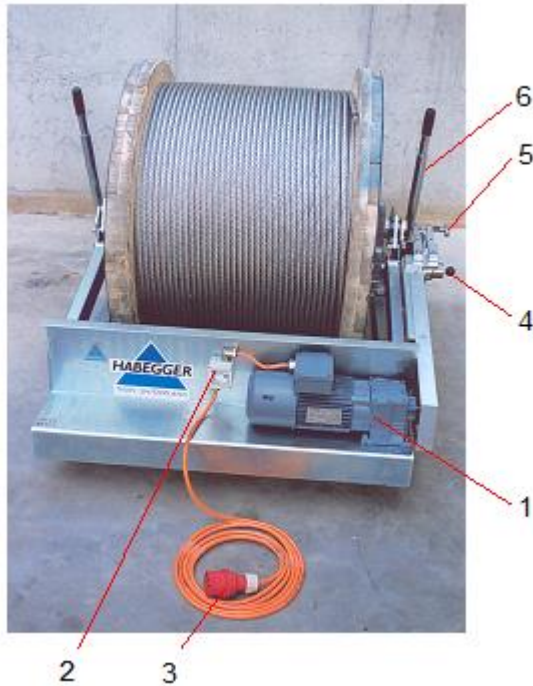
1.3 Bremse

Eine federbelastete Bremse verhindern ein ungewolltes Zurückrollen der Bobine. Beim Seilabziehen von Hand wird der Haspel gegen den Bremswiderstand gedreht. Dies verhindert ein Nachlaufen des Haspels, wenn der Abzugsvorgang gestoppt wird. Durch eine Rücklaufsperrung wirkt die Bremse nur in Abzugsrichtung.

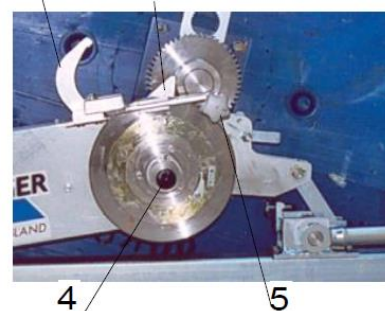
2 Aufbau und Funktion

- 1 Getriebemotor
- 2 Schalter
- 3 Stecker
- 4 Bedienungsknopf
- 5 Sterngriff

- 6 Hebelrohr
- 7 Anschlag zu Welle
- 8 Sicherungsbügel
- 9 Mitnehmer
- 10 Füße



+ 8 7



3 Sicherheitshinweise



Die HABEGGER Haspelantrieb 6 entspricht dem derzeitigen Stand der Technik. Funktionsbedingt ist dieser in offener Bauweise ausgeführt.

Zum Schutz vor Unfällen ist er nach den anerkannten sicherheitstechnischen Normen, Richtlinien und Gesetzen mit wirksamen Sicherheitsvorrichtungen ausgestattet.

Aber: Gesetze, Vorschriften und Sicherheitsvorrichtungen bieten keinen Schutz gegen Sorglosigkeit und Unachtsamkeit!

Benutzen Sie den Haspelantrieb nur in einwandfreiem Zustand, unter Beachtung der Betriebsanleitung. Bevor Sie mit dem Haspelantrieb arbeiten, müssen Sie die nachfolgenden Sicherheitshinweise sorgfältig lesen und beachten.

Es geht um Ihre Sicherheit!

3.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Haspelantrieb ist zum Aufwickeln von Seilen bestimmt.

3.2 Sicherheitshinweise in dieser Betriebsanleitung

Für Gefahren, Hinweise und wichtige Informationen werden folgende Symbole und Beschreibungen benutzt:



- Hinweise sind besonders wichtige Informationen, die Sie zur bestimmungsgemäßen Verwendung der beschriebenen Technik beachten müssen



- Achtung! Hinweis bei Gefährdung der Maschine, Maschinenteilen und der Umwelt.



- Gefahr! Hinweis bei Gefahr für die Gesundheit und für das Leben des Bedieners und anderer Personen.

3.3 Allgemeine Sicherheitshinweise

Standort

- Bei der Arbeit stets für einen festen und sicheren Standort sorgen.
- Stehen Sie immer ausserhalb des Gefahrenbereichs.
- Sie brauchen genügend Bewegungsfreiheit. Achten Sie deshalb auf eine ausreichend große Standfläche.
- Keine Leitern als Standfläche verwenden.
- Bei ungeeignetem Standort: Umlenkrolle einsetzen und besseren Standort wählen.



- Bei der Aufstellung der Maschine ist darauf zu achten, dass beim Betrieb keine äusseren Gefahren auf den Haspelantrieb, das Zugseil, die Last und das Bedienpersonal einwirken können. (z.B. herunterfallende Gegenstände, vorbeifahrende Fahrzeuge, elektrische Freileitungen, usw.)

Betrieb

Der Haspel dreht nur langsam und mit begrenzter Kraft. Trotzdem ist darauf zu achten, dass nichts in die offenen Speichen gelangt.



- Gefahr! Halten Sie sich nicht im Gefahrenbereich von Lasten, Umlenkrollen und Seilen auf!
- Nicht in drehende Teile langen. Verletzungsgefahr.



- Achtung! Sobald nur noch drei Windungen auf der Bobine liegen, Maschine stoppen.

3.4 Zugelassene Bediener

Der Haspelantrieb 6 darf nur von einer Fachkraft und autorisierten Person bedient werden. Sorgen Sie als Betreiber des Haspelantriebes dafür, dass dem Bediener die Betriebsanleitung zugänglich gemacht wird, und vergewissern Sie sich, dass er sie gelesen und verstanden hat.

3.5 Gewährleistung und Haftung

Gewährleistungs- und Haftungsansprüche bei Personen- und Sachschäden sind ausgeschlossen, wenn sie auf Zuwiderhandlung der vorliegenden Betriebsanleitung zurückzuführen sind.

3.6 Verhalten im Notfall

Informieren Sie sich immer vor Beginn der Arbeiten, ob und wo Mobile Phone Empfang besteht oder ein Telefon erreichbar ist. Überprüfen Sie die Verfügbarkeit eines Verbandkastens.

4 Technische Daten

Für Bobinen	Aussendurchmesser: bis 1.2 m Breite: bis 0.75 m Bohrung: 65 mm
Zugkraft:	
Aufwickeldurchmesser 0.4 m	ca. 25 kg
Aufwickeldurchmesser 0.8 m	ca. 15 kg
Wickelgeschwindigkeit	0 – 20 m/min
Aufwickeldurchmesser 0.4 m	ca. 12 m / min
Aufwickeldurchmesser 0.8 m	ca. 20 m / min
Eigengewicht	166 kg
Antriebsmotor 3x400V:	Drehstromgetriebemotor SEW R17 DRM71M12BE05 0.53 A, 50 Hz, 3x400V, IP 54
Getriebeöl	0.25L, CLP 220
Stromstecker	CEE 16 16A (3xL+N+PE)

5 Bedienung

5.1 Vorbereitung

Haspelantrieb

Füsse am Haspelantrieb dem Durchmesser der Bobine entsprechend anschrauben.

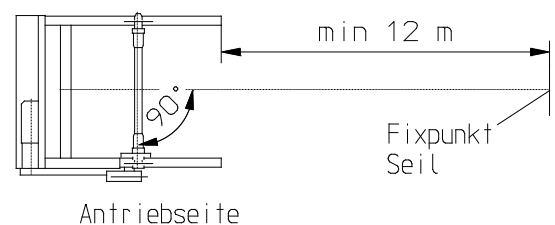
Bobinendurchmesser	Lage der Füsse
1.2 m	Schrauben bei den oberen Bohrungen
1 m	Schrauben bei den unteren Bohrungen

Bedienungsknopf in äussere Raststellung ziehen

Standort

Haspelantrieb möglichst weit weg, (mindestens 12 m) vom Fixpunkt des Seiles, rechtwinklig dazu aufstellen.

Kann der Abstand zum Fixpunkt nicht eingehalten werden, wird das Seil nur an einer Stelle auf die Bobine gewickelt. Das heisst eine gleichmässige Verteilung des Seiles auf der Bobine muss durch zusätzliche Massnahmen wie z. B. durch Verschieben des Seils mit einem Holz, bewirkt werden.



Bobine einsetzen

Bobine so zum Haspelantrieb stellen, dass der Seilabgang unten zum Fixpunkt weist.

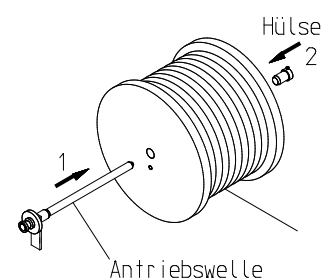
Welle vom Haspelantrieb wegnehmen, Hülse nach Lösen der Klemmschraube abziehen und Welle so in Bobine schieben, dass das Zahnrad an der Antriebsseite steht. Hülse an der Gegenseite ganz einschieben und mit Schraube sichern.

Bobine ganz zum Haspelantrieb rollen (bis zum Anschlag der Welle).

Mit Hebelrohr am Schwenkhebel Bobine anheben.

Sicherungsbügel beidseitig einschwenken.

Zahnradschutz einschwenken.



5.2 Betrieb

Solange der Motor eingeschaltet ist, wirkt ein Drehmoment auf die Bobine zum Aufwickeln des Seils. Bei grösserem Widerstand am Seil bleibt der Haspel stehen.

Wirkt eine grössere Zugkraft am Seil wird das Seil abgewickelt.

Bei ausgeschaltetem Motor verhindert eine Haltebremse das Drehen der Bobine, wenn der Bedienungsknopf in die innere Rasterstellung gedrückt ist.

Betrieb von Hand

Wenn der Bedienungsknopf an der Seite am Haspelantrieb in der äusseren Stellung steht, kann das Seil von Hand gegen den Widerstand der Bremse abgezogen oder frei aufgewickelt werden. Die Bremskraft kann durch Drehen am Sterngriff eingestellt werden.

Motorbetrieb

Für den Motorbetrieb muss der Bedienungsknopf in die innere Raststellung gedrückt werden.

Stecker an Steckdose 3 x 400 Volt einstecken und Motor mit Schalter (neben Motor) einschalten. Sobald der Motor eingeschaltet wird, wickelt der Haspelantrieb das Seil wieder auf, bis der Widerstand am Seil grösser wird als die Zugkraft vom Haspel. Diese Zugkraft ist abhängig von der aufgewickelten Seilmenge. Bei grösseren Seillängen, das heisst grösserem Durchmesser des Haspels nimmt sie ab.

Falls die Drehrichtung nicht stimmt, wenden Sie sich an einen Elektriker zur Überprüfung der Phasen und gegebenenfalls zu deren Korrektur (evtl. vorhandenes Verlängerungskabel prüfen).

Der Motor kann dauernd eingeschaltet bleiben. So wird das Seil je nach Kraftwirkung am Seil abgezogen oder aufgewickelt.

Wickelvorgang beobachten und wenn nötig korrigieren.

Beim Seilabziehen auf Seilende achten!

5.3 Bobine entfernen

Seil ganz aufwickeln, Motor ausschalten und Seilende befestigen.

Zahnradschutz und Sicherungsbügel zurückschwenken

Mit Hebelrohr Schwenkhebel nach unten schwenken.



- Achtung! Bobine kann nach vorne rollen.

6 Störungen

Störungen	mögliche Ursache	Massnahmen
Haspel dreht nicht, wenn der Motor eingeschaltet wird und Seil nicht gespannt ist	kein Strom Motor-Drehrichtung falsch Antrieb nicht angekuppelt Seil verklemmt	Zuleitung und Sicherung überprüfen Phasen tauschen (evtl. am Verlängerungskabel) Bedienungs-knopf nach innen drücken Seil lösen
Seilabziehen von Hand geht nicht	Antrieb eingekuppelt	Antrieb auskuppeln (Bedienungs-knopf in äussere Raststellung ziehen)
Seilabziehen von Hand ist zu hart	Bremse zu hart eingestellt	Am Sterngriff Bremse entspannen
Bobine dreht weiter, wenn beim Seilabziehen von Hand gestoppt wird	Bremse zu weich eingestellt Klinke ausgerastet	Am Sterngriff Bremse nachstellen Klinke einrasten

7 Wartung

Folgende Kontroll- und Wartungsarbeiten sind auszuführen:

Arbeit	Bei Arbeits-anfang	Bei Bedarf	Bemerkungen
Allgemeine Sichtkontrolle:	X		
Lagerstellen der Welle schmieren		X	
Getriebeöl wechseln			alle 3 Jahre

8 Ersatzteile

Die Ersatzteile sind auf einer separaten Liste hinterlegt. Diese kann von der Firma HABEGGER angefordert werden.

9 Entsorgung

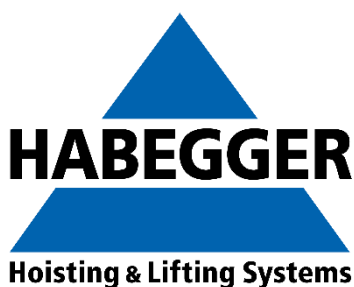
Beachten Sie die landesüblichen Vorschriften zur Entsorgung.

Entleeren Sie das Getriebe vollständig von Öl.

Entsorgen Sie auch kleinste Mengen an Öl fachmännisch bzw. bringen Sie sie an die dafür zuständigen Stellen.

Trennen Sie beim Auseinanderbau, soweit als möglich, nach Materialart, um die Wiederverwertung zu ermöglichen: Metall- und Kunststoffteile getrennt verwahren bzw. der Wiederverwertung zuführen.

Bedenken Sie, dass der Schutz der Umwelt und die Wiederverwertung von Materialien uns allen nutzt.



Habegger Maschinenfabrik AG

Mittlere Strasse 66

CH-3600 Thun Switzerland

Telefon +41 (0)33 225 44 44

Fax +41 (0)33 225 44 40

E-Mail info@habegger-hit.ch

Internet www.habegger-hit.ch